

Bibliothèque numérique

medic@

Chrestian, Guillaume. Philalethes sur les Erreurs Anatomiques de certaines parties du corps humain, nagueres reduictes, et colligees selon la sentence de Galien par Maistre Guillaume Chrestian, A l'erudition des nouveaux Chirurgiens

*A Orléans, François Gueiart et Jehan Barbou, 1536.
Cote : Académie nationale de médecine D375*



Académie de médecine

Adresse permanente : <http://www.bium.univ-paris5.fr/hist/med/medica/cote?extacadd375>

Philaethes sur les

Erreurs Anatomiques de certaines parties du corps humain, nagueres reduictes, & colligees selon la sentence de GALIEN par Maistre Guillaume Chrestian, A l'erudition des nouveaux Chirurgiens.



On les uend en la Boutique
DE FRANCOYS GVEIART
A ORLEANS.

BIBL
ACAD
MED



Philalethes sur les

Erreurs Anatomiques de certaines
parties du corps humain, par
quelques-uns des Collèges de
ce Royaume & par M. de
Jeanne Christian & l'ordonnance des
nouveaux Chirurgiens.



On les vend en la Boutique
de François Goussier
à Orléans.

GVIELMO BVDAEO
DOCTORI MEDICO, VIRO
artis huius peritissimo Guielmus
Christianus Aurelius
S. P. D.



NULLA nimirum in hac praesertim nostra re medica, perniciosior usquam aut certe periculosior pestis esse potest, uir amicorum mihi maxime obseruande, quam artis symmystas habere qui se falsis adeo ac reprobis initio disciplinis addixerunt, ut ipsis longè sit facilius patrie prodicionem ferre (inquit Galenus) quam tandem ab huiusmodi suis dogmatibus ad certiora, & quadam iam claritate ueritati conformia, discedere: quippe qui turpius esse ducunt si quando se lapsos esse ac planè errasse fateri cogantur, quam honestum ac pulchrum ipsis esse, si ueritatis perpetuò uia consecuti fuerint. Imò uerò & ita grauius ferunt, si quando eos ab errore studeas reuocare, ut te capitali, propè dixerim, prosequatur odio. Id quod haud ita pridem affatim tibi licuit aduertere in probatorum, si dijs placet, quodam, qui in publica corporis humani, cui tum praerat, dissectione, praeter alia quaedam quae ad Chirurgicam spectant, iactabundus quasi noui quidquam magnum per se reperiret, Intestinatorum temperiem tantae frigiditatis esse palam asseuerabat, ut infusa

ipsis per Clysteres medicamenta in actum de potestate non redigant. Quia sententia quid per deos absurdius esse possit, quum et nutriantur intestina et arterias habeant (quod Galenus libello illo De uenarum et arteriarum dissectione docet) quibus calorem uitamque à corde suscipiunt? Adhæc concoquitur quidem adhuc in ipso intestinorum transitu cibus, sicut et in uenis omnibus sanguis, ut ait Galenus libro De usu partium quarto. Quinetiam non longè abest, parumque differt à uentriculo intestinorum substantia. Quare si et eis inesse uirtutem alteratricem necessarium fuit, eamque uentriculo similem, in his quoque cibum concoqui necessario cõsequitur. Sed nouit prudentia tua cibum nusquam posse concoqui, nisi operante calore. Et quemadmodum cibus nõ prius alit corpus quam fuerit probè concoctus et parti nutriende adpositus, nõ concoquitur autè nisi ab innato calido alteretur: ita sanè medicamentum nullum antè ad corporis auxilium operatur quam fuerit à nostra natura ac insito calore quodammodo alteratum: sed passim alteratur, idque quotidie experientis, educto per Clysteres ex intestinis humore, comprobatur. Redigitur ergo in intestinis medicamentum de potestate ad energiam. Nullum enim medicamentum neque actu calidum dicitur, neque etiam frigidum (ut scribit Galenus libro tertio Temperamentorum) nisi id prius à nobis acceperit. Quod si præterea Medicis iam doctis omnibus per suasum omnino ac exploratum est, et humores comodius per enemata uacuari, et affectus omnes curari, modò sint curabiles, qui in intestinis præter naturam consistunt (quoniam maxime nõ potest pharmacum per os inge

os ingestū uiribus integris ad inferiora pertingere) non
possunt autem neque humores expurgari , neque morbi
propelli, nisi quæ tum illhic operatura sunt medicamēta,
de potestate reducantur in actum, duorum necessario se=
quetur alterum, aut sufficientem scilicet intestinis ad hoc
inesse calorem, aut eò frustra projici medicamenta . Sed
quandoquidē Galenus iniecto sibi oleo rutaceo uitreum
à Praxagora appellatum humorem excreuerit ipse , ac
idem faciendum cum mixtis alijs quandoque pharmacis
in posterum censuerit , non frustra fuit. Optimo igitur
iure tum Lutetiæ tum aliubi praxim exercentes Medici,
qui ab intestinis noxij quidpiam humoris extrahere uo=
lunt, non simplicia modo præscribunt infundenda phar=
maca, sed composita quoque nonnulla, quæ educendo, pro
dispositionis specie, humori sint cōperta propria. Quale
est quod Hiera picra dicitur , & quod uulgò Benedicta,
quòdque Catholicon & Diaphœnicon uocant , & hu=
iusmodi alia. Quæ si nequeāt illhic quidquam operari, id
est, in actum de potestate redigi (quod perperā hic no=
ster pertinacissimus assertor ait) multo, per Apollinem,
minus operabitur, quæ subinde medicis non paucis quoti=
diano propè est in usu, Cassia uocata fistula, quippe quæ
cōmemoratis quibusdā calida facultate cedere uideatur.
Quæ tibi omnia quū iam sint olim & abundè perspecta,
uir doctissime, & ipsa re sic examusim cōprobata ut cui
maxime, nunc te, quod possum, obnixè rogo, ut, in oppri=
mendis aut prorsus extirpandis istis empiricorum potius
quàm uerè medicorū erroribus, digneris mihi, pro solita
humanitate tua, non adiutor tantum acerrimus esse, sed
etiam

etiam uindex ac rei totius præses uigilantissimus. Quam
nisi curam deinceps suscipias, futurum reuera cerno, ut
hic genuina legitimæq; medicina parte aliqua deueniat
in grauis excidij discrimen. Quanquam me non latet
alios esse quosdam qui ipsam efferre possint, aut certe ex
cidere nõ sinant, si modo id in animũ sustineat inducere.
Verum tu mihi uideris omnium ad hoc præstandũ munus,
quod totius interest reipublicæ, pro eruditione autori-
tateq; tua, quàm facillime idoneus. Quamobrem Philale-
then hunc nostrum (ut paucis finiam) quem nuper de
certis anatomes erroribus in Chirurgorũ gratiã Gallico
sermone cõscripsi, aut uerius ex Galeni scriptis excerpsti,
tanquam huius stipulationis testem iure tibi nuncupatũ
eadem opera mitto, ut ipsum quoq; probes, & proba-
tum simul ab omnibus istis interim ueternosis maleuolis
strenuè tuearis, dum tibi maiora paro. Vale. Aurclie
Nonis Aprilis.

GENTIANI HERVETI AD CALPHURNIVM MEDICVM.

Et tibi Calphurni chirurgi plurima debent,
Et tu Guilelmo, qui hoc breue fecit opus.
Debent chirurgi, libri quòd causa fuisti,
Corporis & quæ à te sectio facta fuit.
Debes Guilelmo, tibi quòd quæ oblita fuerunt
In mentem possis hæc reuocare tuam.
Cui debes igitur grates persolvere dignas
Solvere si non uis, detrahe quæso, nihil.

PHILAETHES SVR

LES ERREVRS ANATOMIQVES,
de certaines parties du corps hu-
main, nagueres reduictes & colli-
gees selon la sentence de Galien par
Maistre Guillaume Chrestian A le-
rudition des nouueaux chirurgiens.



PRES QUE TV
mas eu long temps par
tes prieres presque in-
stantment importune,
Philaethes mon bon
amy, de te declarer &
plus uiuement par es-
cript exprimer selon
la uerite des bons auteurs ce qui me semble de
Lanatomie daulcunes parties du corps humain,
mesmement dung pannicule charneux dont Mon-
din & aultres ont faict mention, & aussi des huyt
muscles de Abdomen que les Grecs appellent
Epigastriion, & certaines aultres parties desquel-
les tu te dys estre en grande doubte, pource que le
temps passe tu lauoyes aultrement pense & apris du

A 4 tien

tien precepteur (duquel ie supprime le nom) que tu ne mas ouy alleguer de Galien pour la disputation & contention qui en fut nagueres tenue sur Lanatomie dont il faisoit la lecture au conuent des Iacobins de ceste uille Dorleans , & neantmoins que ie taye souuent assez intentiuement a ce faire contredict, tant pource quil mest moleste de refraischir ceste chose parauenture odieuse avec laueur & distraction de mon estude , que ie deuroys employer a plus haulte chose , ou a tout le moins a moy plus proffitable , tant aussi pource que iestimoyz telle noble science pouuoir estre contemnee, si elle est faicte trop uulgaire & commune a ung chascun qui nest adonne a cest art ou qui na scauoir suffisant des lettres Latines, ueu quil fault necessairement que ie le te deduyse en langage Francoys , pource que tu texcuses ne pouuoir bien entierement entendre ce que en langue Latine tresaornee en ont escript & traicte les bons auteurs, Toutesfoys considere le grand uoloir & bon Zele que tu me sembles auoir den congnoistre & faire congnoistre aux aultres Chirurgiens la pure & legitime uerite, affin que doresenauant ilz ne cheminent plus es erreurs tant dommageables pour

ses pour le corps humain, mais que plus tost ilz uient
a la tresclaire & utile lumiere que Galien
nostre chef & capitaine nous a commande suyure
par tout le cours de la Medecine, Iay este a la par
fin contrainct de respondre a toutes les demandes
& doubtes que tu mas faiçtes ainsi que ie trouue
par notables escriptz. Lesquelles iay propose des
crire cy apres Dieu aydant, puy consequẽment a
une chascune dicelles respondray par ordre le plus
briefuẽment quil me sera possible, Car ie ne doute
point quapres que ton dict precepteur ainsi prealle
que les aura ueues & entendues ne se contraigne
soymesmes de chanter le Palinod, quant la uerite
luy sera clarifiee & remonstree. Non pas que ie ne
croye fermement que le temps passe il aye assez
bien ueu, leu & entendu ce que iameneray en tes
moignage recuilly des bons auteurs, & croy que
sil en auoit memoire il ne uouldroit aller contre la
uerite (pourueu quil ayast myeux estre, que
de estre seulement ueu scauant Medecin) mais sil
est dauanture immemorable de ce quil peult auoir
ueu & leu, ce nest pas cause que tu ne luy doyes
tout conuenable honneur & reuerence (puy quil
ta enseigne ce quil scauoit) & que tu ne soys fort

tenu a luy. Car il fault prendre de la bonne doctrine d'ung chascun ce qu'on en peult. Mais on ne se doit pourtant obstiner & tant pertinamment s'adonner a une seule opinion ou secte que la uerite en periclite ou du tout perisse, Ainsi que iadys ont fait les disciples de Erasistratus, Lesquelz a la fin ont par bons argumentz este confunduz de Galien, Mais uenons maintenant a tes demandes qui sont ces quatre icy.

La premiere est, Asscauoir mon si oultre les huit Muscles de Epigastriion il y ait ung pannicule charneux au dessus de eulx, & lesquelz se doyuent premierement inciser.

La seconde, Asscauoir si du Cysti fellis sont tousiours necessairement produytz deux pores, l'ung au fond du uentricule, l'autre a l'intestin duodenum ainsi que tu as este enseigne.

La tierce, Asscauoir si Gungulio qu'on appelle communement uuula, estoupe & bousche la uoye de la respiration quant nous transpiroitons le boire & manger, & en aultre temps sil bousche la uoye de la viande (ce que affermoit publiquement tondict precepteur) & si il a pas aultres utilitez.

La quarte, Asscauoir quant la main a perdu le
sentiment

sentiment ou mouuement, si les medicamentz doy-
uent plus tost estre appliquez a la douzieme
spondyle que la sept & huitieme. Mais pour sa-
tisfaire a ta demande premiere, il fault preallable-
ment declarer les parties de Abdomen.

ABDOMEN doncques est appelle des Ara-
bes Mirach & des Grecz Epigastriion, qui est une
partie du uentre contenant & composee selon
Mondin de cinq aultres parties, Cest asscauoir du
cuir, de la gresse, d'ung pannicule charneux, des
huyt muscles avec leurs tendons, & de peritonæon
dict des Arabes Siphac, Mais selon la uerite tu
connoistras cy apres quil ya seulement quatre
parties, le cuir, la gresse, les huit muscles avec leurs
tendons, & le peritonæon. Car en nostre tresfa-
meuse escolle de paris a este ia long temps a exacte-
ment exquisite la raison de ce pannicule charneux
tant par rigoureux & bien logiques argumentz
que par diligente & entiere dissection du corps
humain, & apres ny auoir trouue aultre apparence
que les huit muscles dont nous uoulons traicter,
Les Docteurs de la faculte ont assemblement ex-
plode ceste superflue opinion, & comme de nulle
ualeur deiectee, considere aussi que iamais en lieu
quelconque

quelconque Galien nen a faict mention . Dont il fault conclure quil ny en a point du tout , ou si tu le ueulx prendre, il fault necessairement que ce soit des muscles obliques . Car comme dict Galien au second liure De usu partium, Toute chair est partie de muscle. Si toute chair est partie de muscle, Il nya donc point de chair en Labdomen aulre que celle des huyt muscles. Car si oultre lesdictz huyt muscles y auoit ung pānicule charneux il faudroit que ce fust muscle, ce qui seroit contre Galien au cinquiesme liure De usu partium, ou est dict, Puys quil ya quatre positions de filamentz en Abdomen par bonne raison aussi ont este faictz autant de muscles en ung chascun costre. Et ne peult raison excogiter quil leur soit adioinct aulre muscle, car ou il seroit situe droict, ou oblique, ou de trauers, & ainsi il seroit superflu, ueu quil ya quatre coniugations desdictz huyt muscles situes ainsi en ces troys manieres . Car si tu en ostes quelcun des transuersans, alors la tention des droictz, qui nauroit oppose tention des transuersans ferait la pression des parties subiectes iniuste & inegalle, tellement que ce qui est contenu au dessoubz seroit poulse aux anches & aux faulses costes. Mais
si tu

si tu ymaginez que quelcun des droictz soit oste
& les transuersans delaissez, lors tout ce qui est
contenu soubz les anches & iouxtes les faulces co-
stes, dela sera poulse au milieu du uentre. Sembla-
blement si tu en ostes des obliques les aultres qui
demourent poulsent les parties subiectes au lieu
de ceulx qui sont ostez. Or il ne fault pas quainsi
soit faict, mais que plus tost de toutes pars ilz
soient egallement presse. Par cecy doncques est
manifeste quil neust pas este meilleur sil y eust eu
moins de muscles que huit, ne plus aussi, comme a
este demonstre, donc le nombre diceulx est iuste
& ne excede ne deffault de son utilite. Par ce
texte donc Philalethes tu peulx entendre & con-
gnoistre quil n'ya pannicule charneux, car il ny ser-
uiroit rien, & nature aussi na rien en uain ne sans
cause faict, ce que tesmoigne souuent Galien aux
liures De usu partium, & ailleurs. Et si ton prece-
pteur ne se ueult contanter de cela, nous aurons
pour plus ample testification ce quen a escript &
ueritablement traicte le tresillustre medecin Car-
pus lisant ordinairement a Bonoigne la Medecine
de Chirurgie. Lequel suyuant Galien au plus pres
quil a peu, nagueres a compose une Isagoge de La-
natomie

anatomie, en laquelle si tu conuerses attentiuement tu en rapporteras a la fin ce que te promet la diction de Carpus qui en Grec signifie fruct. Or uiens doncques a ce fruct & en prens tant quil ten fault, car nostre dicte Escolle de Paris ne la pas contene, aussi elle ne mundini&e point. Apres la gresse (dict Carpus) il fault ueoir les huit muscles de Abdomen qui sont quatre obliques, deux longs, & deux larges, tous dilate& uni& a la semblance d'ung pannicule, qui peult estre appelle, & aussi est appelle de Auicenne pannicule charneux comme pensent les Modernes. L'incision & disquisition diceulx est que les quatre nommez obliques obuient & soffrent premierement. Desquelz, deux sont situez a dextre, & deux a senestre. Lesquelz avecques leurs cordes, que Galien appellent tendons membraneux, couurent par deuant tout le uentre depuys le hault iusques au plus bas & sont portez sur tous les aultres subiectz. Car en chascun coste du uentre & deuant au milieu de Abdomen lung diceulx obliques est descendens & ung ascendens. Les descendens sont sur les ascendens le quelz tu uerras tresbien moienant ung bon & docte inciseur. Premierement tu

separeras

separeras cautelement & diligēment les descendens
dauecques les ascendēs & tu trouueras en chascun
coste du uentre quilz se meētent en croix entre
eulx, & ceste croix represente la figure de X qui
est la xxxij letre des Grecz. Lune croix est a dex-
tre & laultre a senestre. La partie charneuse di-
ceulx se croise & faict semblablement croix com-
me leur partie nerueuse ou membraneuse. Leurs
filamentz uilles ou fibres (car cest tout unz) ten-
dent tousiours des parties laterales uers le milieu
du uentre, tellement que les cordes diceulx muscles
du coste dextre tendent a la senestre partie du
mesme coste dextre. Et au contraire tendent les
cordes des muscles du senestre coste, tellement que
en chascun coste leurs propres cordes se meētent
en croix lune sur laultre. Et les muscles obliques
commencent a faire leurs cordes quant ilz obuient
& rencontrent les muscles longs. Et les cordes des
muscles du dextre coste & aussi du senestre finis-
sent & se terminent la ou les muscles longs sont
contiguēz & sentretouchent, Lequel lieu est au
milieu du uentre par une ligne droicte depuys la
cartilage ensiforme iusques a l'os pubis. Les descen-
dens prennent leur origine de la poictrine ou tho-
rax.

rax. Mais les ascendens yssent par le deuant de la plus haulte partie des oꝝ des anches. Leurs cordes sont de deulx tuniques fort larges difficiles a separer, naissantes des pannicules qui les couurent & des filamentz nerueux disseꝛseꝛ par iceulx. Les deux tuniques des cordes des muscles descendens en chascun coste, & l'une tunique des ascendens couurent de leur coste le muscle long par dessus deuyx le hault iusques au bas. Et aussi l'autre tunique des muscles obliques ascendens couure ou enuoloppe par dessoubz le muscle long, cest asscauoꝛ uers la corde du muscle transuersans ou large. Car les muscles longs nont point de propre pannicule qui les couure comme il apparoist au sens de la ueue. Toutesfoys regarde bien & ueoy toutes les cordes des muscles en faisant diligēte incision, lesquelles tu ne osteras pas entierement fors celles qui sont sur les longs muscles, car il fault reseruer celles qui sont dessoubz iusques a ce que tu ayes anatomiꝛe lesdictz longs muscles. Et si tu ueulx encores plus amplement congnoistre la uerite des choses predictes, Philalethes mon bon amy, regarde & contemple assēz au uif toutes les figures qui sont painctes diceulx muscles en ladicte Isagoge
de Carpus

de Carpus, & tu iugeras lors par uraye congnoissance que cest toute uanite d'alleguer & dire quil y ait unq pannicule charneux oultre lesdictz huyt muscles, ainsi que tu as peu facilement apercevoir en Lanatomie ou tu estoys presens quant ien faisoys lecture depuys peu de temps. & pour m'yeulx ten faire foy & affermer les escriptz de Carpus, affin que pareillement ton precepteur lentende & quil ne recalci:re alencontre de la uerite, apres que ie taura icy interprete ce qui en reste au cinquiesme liure De usu partium, ie te deduyray consequentement ce que Galien en commande, enseignant la maniere de Anatomizer au cinquiesme liure De Anatomicis administrationibus. Car il est bien a presumer que tondict precepteur ne uouldra & ne pourra desdire Galien, puy que de foy a aultre il le allegue si souuent pour son aulteur. Apres doncques que Galien a enseigne au cinquiesme liure De usu partium, que des huyt muscles qui sont a Lepigastriion, Les droictz sont deux naissans & yssans de la poictrine selon la longueur de laniment, & tendent iusques a los pubis, principalement par le milieu de tout le uentre. Et que les aultres deux transuersans par la largeur faisans avec les precedens longs

B

dens longs

dens longs ung angle droict, couurent alentour
tout le peritonæon. Et les aultres quatre obliques,
Desquelz deux ont les filamentz tendentz des
hypochondres uers les oꝝ des anches, & les aul-
tres deux diuisent ceulx cy en la figure de χ chi
lettre grecque, & s'estendent depuis les costes uers
les parties de hypogastre (qui est le petit uentre
uulgaiement nomme.) Il enseigne tost apres au-
dict liure que les muscles droictz estenduꝝ selon
la longueur du corps ont leur origine den hault des
deux costez de la cartilage xyphoïdes ou ensi-
forme, & procedent se touchans lung laultre ius-
ques a los pubis, & ont leurs filamentz droictz
descendës depuis le hault iusques au bas. Lesquelz
aussi sont entre eulx esgaulx non seulement en lon-
gueur, mais aussi en largeur et profundite. Et apres
ceulx cy les transfuersantz qui sont au dessoubz
comprenent lung la dextre partie du peritonæon,
laultre la fenestre, & sont pareillement esgaulx
entre eulx de toutes dimensions & aultres choses.
Et ont soubmys leur partie nerueuse soubz les-
dictz deux longs, & la charneuse partie soubz
les obliques. Et de rechief les obliques qui sont por-
tez sur tous ceulx cy estendent leur nerueuse te-
nite

nuite, ou pannicule nerveux, ou partie nerveuse, ou tendon membraneux ou tendon simplement (car en ce n'y a différence veu que les Grecs en un seul nom l'appellent aponeuosis) il s'estendent doncques leur partie nerveuse vers les muscles du milieu qui sont les longs, & i'amaïs les dextres ne differēt en quelque chose & ne se changent dauecques les fenestres, mais ont esgaulx, & du tout semblables filamēt. Desquelz les ungs en chascun coste montent en hault depuys les anches iusques a L'hypochondre, & les aultres descendent en bas par le deuant depuys les costes. Tous lesquelz Galien (comme i'ay predict) enseigne a Anatomiser par ordre au cinquiesme De anatomicis administrationibus, en la maniere qui sensuit. Doncques (dict Galien) nous auons assez abondement dispute des huit muscles de Lepigastre, & ce uoirement selon la premiere espece de Lanatomique administration diceulx, laquelle i'ay nagueres exposee. Mais il fault maintenāt declarer comment, en commenceāt la a Anatomiser, on y doit bien et deument meētre la main. Tu ostes le cuir de Lepigastre, Lequel cuir prent son origine au milieu dudit Epigastre, la ou il n'y a dangier de couper,

rompre, ou arracher aulcune des parties qui sont
deffoubz. Car la membrane qui la s'entretient au
cuir est deriuee & deduyte des muscles subiectz;
& quiconques est d'uyt & mene selon la nature
des parties, comme sil fust mene avec la main, ce-
luy indubitablement est idoyne & peult la separer
& arracher le cuir premier adherens, tellement
que aussi il ne uitierra ne corrompra aulcune des
autres parties qui sont au deffoubz. Mais en pro-
cedent aux costez iouxtes les faulces costes; si tu
ny as bon soing & entendement tu arracheras
comme la teste du petit muscle, lequel auons affer-
me paruenir a laixelle, incongneu aux Anatomic-
ques. Puy quant tu auras descouuert toute la re-
gion de Lepigastre, il te conuient lors inciser les
huyt muscles en ceste maniere. Le corps est di-
uisé par une ligne droicte en deux parties cest assca-
uoir en la dextre & en la senestre, Laquelle ligne
descend par tout le thorax uers le bas. De laquelle
apres que tu auras appris les signes & euidenz in-
dices que ie te diray presentement, tu auras de tou-
te part une speculation utile. Le premier signe se-
ra lextremite de la cartilage ensiforme. Puy de la
procedens en hault par le milieu de la poictrine, le
dernier

Le dernier bout de cette ligne est le fest ou sommité de la poitrine, lequel lieu est entouré par la figure uvide des deux os nommez cles & des deux muscles produictz de la teste, si que aisement on le peut uoir apres que le cuir est osté. Mais si tu estends ceste dicte ligne uers le bas, le dernier bout sera la commissure des os pubis. Et ce qui est entre deux est le milieu de la region de Lumbilic. Et aussi par ceste mesme raison cest le milieu de l'interualle, dont est distante la fin de la cartilage ensiforme. En apres tu doys proceder enuiron le milieu de lumbilic en incisant le premier cuir afin qu'apres la premiere incision apparaisse au dessous la ligne plus blanche que les autres parties laterales denuiron, par laquelle tu prendras un grand signe que l'incision aura bien esté faicte. Car les muscles charneux, que iay un peu par cy deuant nommez droictz, sont distinguez par ladicte ligne, laquelle est a bon droict plus blanche que les autres parties denuiron pour ce quelle n'a point de chair au dessous. Car les tendons membraneux comprenantz les muscles droictz, lesquels iay dict prendre naissance des obliques, se unient ensemble iouxté la blancheur de ceste dicte ligne.

De rechief doncques tu la inciseras assez legierement & non profondement, affin que tu ne coupes rien des parties qui sont dessous, mais que seulement tu separes lesdicts tendons de leur mutuelle union. Car si tu fais bien & deument cela, tu auras desia (comme dict le proverbe) la moitié du tout, combien que le proverbe entend que tout commencement soit la moitié de tout loeuure, uen que plusieurs commencementz peuuent estre promptement acheuez. Mais ce que iappelle icy le commencement de lincision des muscles cest ueritablemēt la moitié de tout loeuure. Comme si aussi tu failloys a la bien & droicte ment faire, tout le reste de la section consequente seroit confus & trouble. Mais par cela (comme iay dict) tu congnoistras double maniere de faire Anatomie. Et te sera proffitabile d'exercer la premiere, qui est la plus facile. Car ainsi iespere que tu ne fauldras point a ton intētion, si quelque fois apres tu entreprends a faire la plus difficile. La plus prompte & plus facile est quant tu incises en separant peu a peu des parties de dessous le muscle droict, esleue avecques lireigne & crochet, ou reduyt au coste avecques la main senestre. Et quel service

seruice te aura faict la main fenestre en ceste pre-
sente incision, semblablement la dextre, si tu en
incises, le te fera meilleur avecques laultre, voire
en la premiere maniere de toutes danatomiser.
Car plus commodement en ceste maniere icy tu
feras bonne & droicte incision, si tu commances
a la cartilage ensiforme. Mais le seruice de la main
soit, que les quatre doys gectez & mys selon la
longueur du muscle, puy ainsi fichez dedans, le
tirent ung peu a coste. Car si tu fais deuement cela
en tous les deux muscles, le milieu diceulx appa-
roistra plus manifestement en la partie ou nous
auons commande estre faicte la premiere incision.
Mais quant tu auras bien & droicte ment separe
lors une seule main suffira pour diuertir & mener
ung peu a coste le muscle que tu ueulx inciser. Et
tu pourras aussi faire cela (comme iay dict) avec-
ques lireigne ou crochet. Et ceste administration
sera faicte au lieu de Lombilic iusques a ce que la
partie du muscle descouuerte soit notablement con-
gneue. Car au dessoubz gist le Peritoneon avec-
ques les nerueuses tenuitez des muscles transuer-
sans, dauecques lesquelles ont de coustume de estre
separez les muscles longs. Parquoy aussi ie les sepa-
re avec

re avec les doys des parties qui sont deffoubz.
Mais il faut faire cecy des le commencement quāt
premieremet tu incisef. Mais en procedent a Ana-
tomizer apres que lesditez muscles sont manife-
stement separez, affin de plus tost acheuer cest
affaire, il faut mettre les doys deffoubz pour se-
parer & arracher le reste des muscles dauecques
les parties subiectes. Apres que tu auras cela fait,
en couppans le superieur commencement diceulx
de la ou iay dict quil est deduyt & ne, tu tesforce-
ras dekliner ung peu & baisser les muscles pour
plus clairement ueoir leur quantite & circonscrip-
tion. Car le tendon extrinseque des muscles obli-
ques, qui leur est commun & porte sur eulx, em-
pesche leur annexation. Et si tu ne ueulx couper
leurs chefz & testes mais plus tost les garder en-
tiers, arrache dauec eulx ce tendon membraneux
quilz ont dessus soy, lequel ceulx qui ne incisent
pas assez diligemment & studieusement pensent
quil soit peculiere couuerture des muscles, en lieu
duquel la plus part diceulx muscles ont membranes
propres & allies avec eulx. Mais tu le separeras
premierement comme tout simple affin que la for-
me & circonscription des muscles longs se puisse
ueoir

ueoir a loeil. Puy de rechief tu le separeras dou-
blement, en distribuant lune partie au premier &
plus grand des muscles, & lautre partie, qui est
deffoubz ceste cy premiere, au second qui est la-
scendent. Et pour ceste cause aussi ces muscles obli-
ques soient appellez, ceulx la premiers, & ceulx
cy secondz. Soubz ceulx cy est le troisieme estē
du selon la longueur, soubz lequel est le muscle
quatrieme transuersans adherens au peritoneon.
Ainsi doncques il test permys dappeller, leurs con-
iugations, cestasscauoir la premiere, des plus
grandz muscles obliques qui commencent a la
sixiesme coste du thorax. La seconde, des autres
obliques contraires a ceulx cy, La tierce des longs
& la quarte des transuersans. Mais quant tu seras
abondement exercite en ces choses que ie tay di-
ctes, apres que tu auras faict la droicte incision,
commance incontinant des le commencement a se-
parer dauec les longs muscles, premieremē: le ten-
don superficiaire des plus grandz muscles, & puy
apres le second au deffoubz qui naist du second
muscle. Et apres que tu auras monstre qui sont
enre eulx uniz & liez ensemble lors tu uiendras
a inciser les longs muscles. Car ainsi tout leuure te
B s sera

sera clair tellement quil ny aura rien confus, uen
que les muscles seront desia distinguez & dauec leurs
nerueuses tenuiteꝝ. Doncques ce que tu auras
faict premierement, commenceant en hault au
thorax en la premiere coniugation des muscles,
fais le de rechief maintenant, cestasscaoir pre-
nant le tendon membraneux, & apres lauoir ung
peu esleue tu descouueras le premier & plus grand
muscle iusques au lieu de son origine. Toutesfoys
tu ne peux pas en ceste maniere danatomiser & par-
uenir du tout iusques au bout, pource que les mus-
cles de la poictrine luy ioingnent & adherent en-
contre. Tu le inciseras doncques si auant que luy
descouuert te peult euidemment monstrier le cours
du muscle. Mais les aultres troys muscles tu les
peulx coupper uoire sans rien descouuir ou me-
être a nud des parties qui sont dessus. Car ainsi
comme tu as coupe le premier, produict depuys
le tendon iusques a son superieur cours en suyuant
la continuite des filamentz, ainsi pareillement tu
doys inciser le second uenans premieremēt depuys
le tendon iusques a ces filamentz, & puy prenans
garde & poursuyuans la continuite diceulx fila-
mentz iusques a leur naissance que iay nagueres
icy

icy deuant dicté. Et dauantage aussi tu feras & meneras la section du tiers muscle charneux iusques a la region de lumbilic. Mais de puis la tu uerras que l'autre muscle se assemble & unyist a cestuy cy es parties basses, & aussi la plus basse partie de la coniugation des transuersans dessoubz qui la se ioinct & se assemble avecques eulx. Car ceste se flougne peu a peu du peritoneon & le laisse seul tout nud. Cest donc assez dict pour le present des muscles de lepigastriion. Et par ce texte de Galien assez ample & prolix, qui est escript (comme iay dict) au cinquiesme De anatomicis administrationibus, il est tout clair, apparent & manifeste quil n'ya lieu quelconque oultre lesdictz huyt muscles ou peust estre comprins ce pannicule charneux que ton precepteur a tant pertinamment soubstenu, & aussi que Galien ne la mentionne ne touche en lieu quelconque, ce quil neust delaisse si nature qui ne faiet rien sans cause le nous eust donne. Mais elle congnoissant que les excrementz du uentre pouuoient assez bien estre poulsez & mys dehors avec layde desdictz huyt muscles, & parfaire l'operation de la uiolente expiration aydant au diaphragme & aux autres parties spirituelles quant
il en est

il en est besoing, sans omettre aussi tous aultres aydemens a quoy ilz peuuent seruir, ne nous a uoulu charger de ce friuolle superflu, & tant erronee fardeau. Et neantmoins que pour sa deffence & couuerture tondict precepteur aye faict apporter en public le liure de la Methode duquel a faict lire ce qui est escript au sixiesme en ceste maniere qui sensuit. Le cuir par le dehors est deuant toutes les aultres parties & se finist a une membrane. Et apres le cuir enuiron le milieu sestend doublement comme forme de membrane, la nerueuse tenuite des muscles laquelle est des Grecz appellee Aponeurosis. Toutesfoys il ny a rien la contenu aultre chose que ce que nous auons predict. Mais en lieu de prouuer son intention dung pānicule charneux il na trouue que le tendon mēbraneux des muscles obliques, toutesfoys que par sa bonne dialectique il uouloit conclure & faire accroire que neruea tenuitas ce fust panniculus carnosus, ce qui ne fut oncques ouy en bonne Dialectique ne Medecine. Pour ceste cause doncques Philalethes, ueu quil te est ia assez prouue & remonstre le contraire de ce quen escript Mondin, & quel ordre on doit tenir a lincision des muscles, ie desisteray presentement

tement den parler, & uiendray a tes aultres deman-
des & doubttes qui ne sont pas moins absurdes que
ceste cy quant a lerreur de tondict precepteur.

Asscauoir si du Cystifellis sont tousiours necessaire-
ment produictz deux Pores, Lung au fond du uentricule,
Laultre a Lintestin Duodenum.



A SECONDE demande
& doubtte ne pourroit assez
estre clarifiée ne solue si pre-
mierement tu ne congnoys
la uertu du fiel, son utilite,
& son receptacle. Car aul-
tremment nest possible de scauoir, si dudict recepta-
cle uient tousiours necessairement ung conduyt ou
pore au fond du uentricule, ou sil y peult nuyre, ou
ayder selon nature. Mais affin de le faire brief,
Le Cystis fellis, que les Grecz dient Cystis Cho-
lidochos, est le uaisseau auquel lhumeur choleri-
que est receue & attree du foye pour mundifier
et expurger le sang dudict humeur, lequel uaisseau
est siue en la sime partie en lobe milieu dudict
foye. Duquel quant la faculte expulsive est irritee
par trop grande quantite ou mauuaise qualite de
cholere

cholere alors elle se force, & la pousse hors par les pores qui sont nommez Cholagogi. Et puis de la nature sen sert pour aultre utilite que nous uerons apres que tu auras congneu la uertu dicelle cholere. Laquelle est acre cest adire forte, pungente mordente & mundifiante par absterfion, ainsi que dict Galien au cinquiesme liure De usu partium. Et pource que la mesmes, & aussi es liures De facultatibus naturalibus, il dict que au uentricule & aussi es intestins se accumule tousiours necessairement quelque quantite de phlegme en la premiere digestion, lequel pourroit a la parfin faire quelque nuysance au corps, nature y a uolu pourueoir en menant dudict Cystifellis le conduyt purgatif de cholere iusques a lintestin duodenum, ung peu au dessus de ieiunum ou elle la infere pour faire passer par la, ladicte cholere dedans la capacite des intestins, & de la en passant irriter & inciter par sa mordacite la uertu expulsive des intestins a excerner & mettre hors ledict humeur phlegmatique qui est de sa nature lent & visqueux. Et ainsi sont mundifiez & nettoiez les intestins par ladicte cholere, oultre ce quelle donne couleur aux egestions quotidianes. Et cela est lutilite prediacte de la cholere.

lere. Apres laquelle auoir congneue tu uouldras
incontinent inferer que pareillement nature aye
mene ung aultre conduyt du Cystifellis au fond
du uentricule, tant pour le mundifier & purger de
la superfluite phlegmatique qui y peult abonder,
que aussi pour reconforter la puissance digestiue
ainsi que dict ton precepteur, & Mondin en son
Anatomie. Mais ne te haste pas tant que tu ayes
entendu ce que a lencontre de cela Galien a des-
cript audict cinquiesme liure De usu partium, ou
il dict en ceste maniere. Qu'il soit doncques (dict
il) necessaire que telle aucune superfluite phlegma-
tique se engendre es intestins & au uentricule il
a este ailleurs demonstre. Mais ce qui y est engen-
dre apparroist & par Anatomie, & par les mala-
dies qui quotidianement aduiennent aux hommes
en telle abondance de superfluite. Et n'ya qu'une
seulle curation dicelles qui est ablation par choses
qui peuuēt inciser, racler & expurger telles gros-
ses & visqueuses superfluitez. Doncques nature
les a pourueuz, des le commencement de leur crea-
tion, de cest aydement qui est humeur acre incisif
abstersif & purgatif, lequel deuoit estre du tout
euacue du corps, non pas uers lintestin qui est pres
la porte

la porte des egestions, Mais uers le premier qui est duodenum appelle des Grecs ecphysis, affin que nul des aultres intestins qui sont au dessoubz neust iamais besoing daultre ayde exterieur. Et quant finalement les choses qui sont en lanimant sont bien dispensées selon nature tous les iours par ladicte cholere est expurgee ceste superfluite phlegmatique, Mais quāt plus amplement elle est accumulee par quelque mauuaise disposition du corps, lors mesmes les plus doctes Medecins craignent quil nauienne Iliaque passion, Dysentere, ou Tinesme qui sont les plus cruelles & griefues passions du uentre. Nature doncques na pas fait peu de bien ne uulgaire aux animaux, quant pour leur sante elle a tant bien prouidement applique ce pore ou conduict de cholere a lintestin duodenū. Mais tu te esmerueilleras plus fort, comme ie croy, de sa prouidence, en ce quelle na mene ne plante aucune partie dudict pore au uentricule ueu qui engendre pareillement grande quātite de tel humeur superflu. Car nous ne eslisons pas sans conseil & consideration ce qui est utile & proffitable, combien quil puisse aucunesfoys plus nuire a aultres, que seruir aux choses dont nous auons besoing.

Mais

Mais nature na este temeraire en aulcun de ses
 euvres, & na par legierete & negligence esleu
 aulcunesfoys ung grand mal pour ung moindre
 bien, mais plus tost iugeans a bonne & iuste me-
 sure la quantite dune chascune chose, a tousiours,
 au regard de ce qui est mal, faict ce qui est utile &
 bening. Et mesmement, sil eust este possible, toutes
 ces choses eussent este construictes sans mal aul-
 cun. Mais maintenant a propos pource quen nul
 mestier ou art on ne peult euiten la malice ne le ui-
 ce de la matiere, ne faire ung euvre fort comme
 dyamant & du tout impossible, il reste quon le de-
 core & honore de tel aornement & quon pourra.
 Mais il aduient quen ung art on use dune matiere,
 & en ung aultre art dune aultre. Car nous & les
 estoilles ne sommes pas faict & dune mesme sub-
 stance. Il ne fault donc pas sercher une mesme &
 semblable puissance de ne souffrir point (ce que
 les Grec & appellent apathia) en toutes choses,
 & ne fault aussi blasmer nature si nous uoyons en
 aulcun lieu quelque petit nuysement entre tant in-
 finies & innombrables utilitez. Mais si premiere-
 ment uous monstre & que nature pouuoit bien eui-
 ter ceste petite incommodite, sans ce que plusieurs

C des cho

des choses quelle a bien faictes fussent troubles
& confuses, lors il uous est permys la blasmer &
accuser de negligence. Car si la cholere influente
au uentricule ne luy deuoit par nulle grande mo-
leste porter tristesse, nature auroit a mal negligé
telle commodité que nous eust donnée par chascun
iour cest humeur en raclant & mundifiant ceste
uisqueuse superfluite. Mais a uray dire, si ceste
commodité est tant petite, que par curation &
ayde extrinseque ce vice puisse estre suffisamment
corrige, & que les maux qui aduiennent, apres
que la cholere est entrée dans le uentricule sont si
grandz que du tout soit destruite l'operation du
uentricule, ie ne scay comment on ne sera fort in-
grat enuers nature qui a ainsi pourueu a ung chas-
cun, ou comment on ne sera fort enuieux de ses
iustes louanges si lon blasme & accuse celle qu'on
deueroit grandement louer. Car qui est celuy qui
ne sache bien que la cholere est acre, forte, mor-
dente & par abstersion radente toutes choses?
Qui est celuy qui en excernant quelque fois &
purgeant tel humeur par a bas na premierement
senty preceder une mordication des intestins? Qui
est celuy qui ne congnoisse que Cardralgia (cest
adire

à dire douleur mordicâte de lorifice du uentricule) & aucunes autres passions necessairement precedent le uomissement cholérique? Veulx tu que nous rememorions icy les escriptz de Hippocras & que nous inuoquons ung si grand tesmoing en chose à ung chascun congneue? Car ce seroit chose superflue & du tout uaine. Et à la uerite si la uertu de la cholere est à tous congneue, ce n'est pas chose difficile à trouuer que toute l'operation du uentricule est subuertie & destruite quant elle luy influe. Car par telle raison que la cholere pure tombente es premiers intestins irrite par mordication & engarde que la viande ny demeure, semblablement le uentricule, pour ce quil a plus exquis sentiment que lintestin Ieiunum, elle le contraindroit de mettre hors & poulsier la viande en bas deuant quelle fust bien cuiète ne digeree. Ce qui tant euidentement apparroist estre faict, quil n'est besoing de plus longue demonstration. Car les fortes mordications mettent hors les viandes toutes crues. C'est doncques chose manifeste & certaine que si la cholere influe largement au uentricule, en quelque disposition que cela aduienne, les viandes ne se arrestent point là dedans. Car le uentricule mors

Et pinse de la force & uiolence de cest humeur, est quasi comme indigne & fort fasche, de ce que par lhumeur est contrainct de si tost faire expulsion des choses quil contient. Si doncques tel humeur flotte uers lorifice de lestomach en hault qui est partie tresfort sensible, ceulx qui sont ainsi pinsez & mors de luy sentent douleur uehement, & sesforcent a uomir, & uomissent. Mais sil decline uers le fond, soubdainemēt il descend a bas, et tous iours avec tel humeur sont excernees les uiandes. Car quant le uentricule se retraict de toutes pars, & que lorifice qui est uers lestomach est ouuert, ou celuy qui est uers le fond, toutes choses qui lors sont contenues en luy sont semblablement poulsees dehors. Et en cecy est manifeste que si cest humeur conflue fort audiect uentricule, il corrompra & confondra toute sa propre operation. Mais si la propre operation diceluy est concoction ou digestion, & que les choses qui la se cuysent & digerent ont besoing de plus long temps, & que cest humeur ne permeet que les uiandes demourent assez au uentricule, Doncques les anciens medecins, avecques aultres enseignemens qui appartiennent a la sante, conseilloyent bien & a bonne raison que

son que par viandes lon uomist tous les moys, les ungs estimoient estre asses dune foys, les aulres dauantage pensoient & disoient estre bon de deux foys. Toutesfoys tous ceulx la conseilloient que les qualitez des viandes quon mengeroit fussent esleues acres fortes & abstersiues, affin que tout le phlegme du uentricule fust expurge, & que le corps ne fust blesse de cacochyme. Car toutes les viandes qui mordent & raclent par abstersion sont du tout cholériques & cacochymes. Ilz ont doncques bien determine que le uentricule fust purge sans nuire au reste de tout le corps. Car premierement aussi nature scauoit bien que la purgation du uentricule seroit facile, mais celle des intestins moleste & difficile, & qui pourroit aulcunement engendrer cacochyme & mauuaises humeurs a lanimant. Parquoy tu peulx assez amplement & du tout entendre, Philaethes mon amy, sans te construire aultres grandz & diuers argumentz que ceulx de Galien, que nature sest bien prouidement garde de mener ung pore du Cystifellis pour porter la cholere au uentricule, considere principalement, comme tu as peu congnoistre, quil eust beaucoup plus faict de dommage que de proffit, pource

quelle le blesse & offense, & que la superfluite
phlegmatique dudict uentricule peult assez facile
ment estre par aultre moyen expurgee sans ledict
pore par exterior ayde. Considere aussi que le
uentricule a de sa nature puissance de cuyre & di
gerer les uiandes quil a receues, & que la chaleur
du foye, les arteres de la rate qui lebrasse a la se
nestre, et aussi le cueur qui nest pas loing au dessus
luy peuent donner un grand & tresbon ayde
ment, pour parfaire son operation. Cest doncques
toute uanite de dire que ladicte cholere puisse re
conforter la faculte digestiue dudict uentricule,
ueu que plus tost elle luy nuyst ainsi que tu as peu
ueoir, quant elle irrite la faculte expulsive a operer
deuant quil soit temps. Et neantmoins que Galien
aye dict au liure De arte parua, Chapitre lxxiiij.
quil a ueu aultresfoys quelcuns qui uomissoient la
cholere par la bouche, combien que leur nature
sembloit estre phlegmatique, & quilz ne pouuoient
iamais manger iusques a tant quilz eussent au ma
tin par eaque ou par uin uomy ceste cholere qui leur
uenoit par un conduit au fond du uentricule, ce
nest pas pourtant a dire que necessairement cela
soit a un chascun des hommes, & me semble que
cela soit

cela soit plus tost chose monstrueuse que naturelle
 ueu ce que dessus auons traicte & amene de Ga-
 lien . Et affin que tu congnoisses plus fort que ce-
 dict pore nest a tous necessaire mais plus tost dom-
 mageux & moleste, Je te feray icy interpretation
 de ce quen a escript Galien au second liure De
 Temperamentis, ou il dict enseignans a distinguer
 la temperature d'ung chascun. Dauantage (dict il)
 il fault considerer aussi ce qui n'aduient pas souuēt,
 & ne fault rien negliger ou estimer superflu a di-
 re. Car iay ueu moymesmes que a aucuns hommes
 fort phlegmatiques s'assembloit grande quantite de
 cholere au uentricule, Laquelle ueu que par deuant
 ilz la deuoient uomir par eaue ou par uin beu, si
 premieremēt que de uomir ilz eussent māge quel-
 que viande, elle se corrompoit, & la teste leur fai-
 soit mal, & toutesfoys aucuns les pensoient estre
 de nature cholérique . Combien quilz estoient
 molz par tout le corps, blancz, sans poil, gras, &
 les ueines & muscles peu apparens, & outreplus
 nauoient gueres de sang, & si on les touchoit ne-
 stoient gueres chaultz. Ien ay ueu daultres qui ia-
 mais nont uomy de cholere, qui toutesfoys estoiet
 graciles, pelutz, noirs, les muscles & ueines fort

apparentes, & sembloient bien estre fort chault & quant on les touchoit . Et de telle nature estoit le Philosophe Eudemus . Mais nous tombons icy en une certaine speculation Anatomique , cest adire qui appartient a la dissection des corps , laquelle quant aucuns medecins ignorent ilz sont grandement tourmentez en le sperit , pource quilz nentendent pas assez bien que le conduict, par lequel le foye euomyt la cholere au uentre, est aux ungz double, aux aultres unique & seul , ce quon peult ueoir aux dissections des bestes brutes . Et le plus souuent a uray parler, il est tout seul & inferé dedans Lintestin qui est milieu dentre le Ieiumum & le pylorus cest a dire lyssue du fond du uentricule. Et si ledict conduict est double, la plus grande partie est inferée audict intestin , & la plus petite est trouuee au fond du uentricule ung peu au dessus de pylorus, Mais toutesfoys en bien fort peu de Animaux La superieure partie est la plus grande, & Linferieure plus petite. Oultreplus ceulx qui lont plus grande, tous les iours a ceulx la se spend une grande quantité de cholere au uentricule, Laquelle il fault quilz uomissent deuant manger, & sil ne le faissent ilz se trouuēt blessez en male disposition.

Mais

Mais ceulx qui nont que ung seul conduict, a ceulx la toute la cholere conflue & sen ua a lintestin Ie-
 iunum. Parquoy tu peulx desia asses ueritable-
 ment iuger que ledict porus tendant au uentricule
 est bien peu souuent trouue comme lafferme Ga-
 lien, & que si quelque foys on le trouue, ce nest
 pas a dire pourtāt quil doibue tousiours estre trou-
 ue en ung chascun, car ainsi nature sembleroit
 estre iniuste & improuide, comme a este uiuemēt
 demonstre. Or explode doncques & deiecte do-
 resenauant telle faulse opinion, & estime que na-
 ture na faict telle grande faulte en nous, qui nous
 pourroit quotidianement trop fort nuyre. Et te
 suffise de ceste probation pour le present, laquelle
 est toute fondee en texte & autorite ueritable,
 pourueu que nous croyons a Galien nostre chef
 & prince, & au certain sens de la ueue qui en de-
 monstre leffaiēt par Anatomie, en laquelle pour
 ton exercice & utilite tu doys souuent frequen-
 ter & entendre.

Asscauoir si Gurgulio, qu'on nomme communement uula, estoupe & bousche la uoye de la respiration quant nous transgloutissons le boire & manger, & en aultre temps sil bousche la uoye de la viande, & sil a pas dauantage aultres utilitez.



VRGVLIO, qui est dict en grec Gargareon, est ainsi comme ung batail de la uoix situe & pendant a la fin du palais iouxt la capacite dicte fauces, et souuent recoit la distillation des humeurs du cerueau, ce que dict Paulus Aegineta au sixiesme liure De arte medendi. Et quant il se augmente oultre sa nature, sil est faict long & menu, lors il est appelle columella. Et sil est faict gros & rond, lors il est nomme uua, prenans ces deux noms lung a la semblance dune colūne, laultre dernier a la semblance d'ung raisin. Ce que ie tay voulu escrire, affin que tu puisses proprement user de ces noms quant il en sera besoing. Mais quant au regard de ce que ton precepteur allegue & dict quil serue a bouscher lorifice de la respiration quāt nous trāsgloutissons, & en aultre temps lorifice de lesophagus, La chose est tant aliene

aliene de uerite & si absurde quelle ne doibt estre tolleree, ueu que ce peult estre au grand preiudice non seulement de toy mais aussi de tous tes aultres condisciples qui ainsi lauroient apris, & ce pourroit aussi quelque foys incommoder & dommager aux hommes. Car si ainsi fust que ledict Gurgulio bouschast lorifice de trachea arteria qui est le canal de respiration situe en la partie anterieure deuant lesophagus, & que ledict Gurgulio soit aucunesfoys du tout coupe pour la malignite de ses maladies, ainsi que dict Galie au xiiij. liure de la Methode, lors il ny auroit plus rien qui bouschast ledict orifice, & faudroit necessairement que tout le boire & manger que nous prenons entrast & tombast dedans ladicte trachea arteria, qui seroit trop grande cause de soudainemēt faire suffocation & corruption de la uie. Semblablement ce seroit aussi es aultres animantz, considere quil ny a que lhomme seulement qui aye & soit garny de Gurgulio, ainsi que dict Carpus, & que les aultres animantz nen ont point, car la viande leur tomberoit au poulmon, sil ny auoit une aultre couuerture que ledict Gurgulio. Oultreplus il est impossible de penser aucune raison comment il puisse

puisse bouscher ledict orifice ou le couvrir en auallant ueu que plus tost la viande le peult en passant poulsier & esleuer uers le trou du palais iusques a ce quelle soit passée dedans ledict esophagus. Car ainsi que la viande qui rencontre & obuie a Lepiglot droict esleue, et le faict tomber sur lorifice du canal de respiration pour le couvrir & bouscher, ainsi comme nous dirons tantost, & puy passe par dessus ledict Epiglot quant nous auallons, comme si elle passoit sur ung pont, Semblablement aussi quant icelle viande obuie & rencontre incontinãt apres ledict Gurgulio en auallant elle le poulse & soubliue uers le trou du palais iusques a tāt quelle soit toute passée, tant ya donc a dire quil peulst bouscher lorifice de respiration. Et fault bien dire que ton precepteur aye bien oublie ce qui en est escript en son Mondin, & quil aye prinsē telle opinion de quelque aultre uieulx resueur comme de Valescus de tarenta, car Mondin nen fait iamais mention quelconque. Et pourtant si tu ueulx plus au long scauoir et congnoistre comment doncques ce faict que la viande nentre audict orifice, il te fault ung peu attendre que ie taye premierement exprime toutes les utilitez dudit Gurgulio, lesquelles

quelles Galien enseigne au liure xj. De usu partium, en ceste maniere. Nous auons monstre (dict Galien) aux liures De uoce, que Gargareon cest adire Gurgulio qui est comme le batail dune cloche, profite & sert a la uoix pour la force & beaulte de la uoix. Et a bonne raison il sert pour toutes les deux choses, affin que lair entrans soit premierement tranche & diuerbere par ledict Gurgulio, & que la uehemençe de son impetuosite soit rompue & diminuee, & aussi la uehemençe de sa froideur. Car aucuns qui ont eu le Gurgulio coupe iusques a son origine, non seulement en ont eu la uoix manifestement blessée & gastee, mais aussi ont dauantage senty linspiration plus froide. Outreplus aucunesfoys plusieurs de ceulx la en sont mortz, pource que les parties du thorax & des poulmons auoient trop este refroidies. Nous auons dict aussi en ces mesmes liures De uoce, quil ne fault pas temerairement & sans grande consultation couper ledict Gurgulio ne en toute partie, mais fault laisser quelque partie de son fondemēt. Parquoy nous ne parlerons de cela, mais il suffira icy den dire le sommaire des articles quauons dict ailleurs. Nous auons aussi par cy deuant escript des
pertuys

pertuys du nez, & combien merueilleusement ilz
sont receuz en loz qui est situe deuant les uentri-
cules du cerueau & est semblant a une esponge, &
comment est faicte la perforation diceulx pertuys
selon & au dessus le palais, cest asscaoir affin que
le commencement de linspiration ne soit au droict
de Trachea arteria, mais que plus tost il se face
ung destour & comme circonuolution deuant que
lair paruienne en icelle artere. Car par cela (selon
mon opinion) il deuoit aduenir double bien & uti-
lite, cest asscaoir affin que les parties des poul-
mons & dentour, ne fussent quelque foys trop re-
frigerees, toutes & quantes foys que lair ambiens
souuent est trop refrigere, Et affin aussi que les pe-
tites matieres, comme de cendre de pouldre ou de
quelque aultre semblable, qui sont aucunes foys
meslees avec ledict air ne peruenissent iusques a
lartere. Car en ce destour peult bien lair estre por-
te plus oultre, mais toutes telles matieres y sont
retenues, pource quilz rencontrent premierement
les parties denviron ledict destour lesquelles sont
humides, molles & ayans quelque uiscosite par-
quoy ilz peuuent detenir ce qui leur obuie. Mais
si quelque chose penetre iusques a la bouche il sera
la retenu

la retenu au palais & au Gargareon. Et la demon-
stration de cecy est tresgrande en ce qui aduient
tous les iours par usage, & a ceulx qui luctent ou
combattent en lieu ou ya force pouldres, & a ceulx
aussi qui cheminēt en telle uoye, car en se mouchāt
apres ung peu de temps, & en crachant ilz excer-
nent & meētent hors la pouldre. Mais si les con-
duictz du nez nestoient premierement menez
tout droict uers la teste, & puyz quilz ne retour-
nassent obliquement au palais, & quilz neussent
la a la fin le gurgulio qui les recoit cest chose tou-
te claire que rien nempescheroit que toutes telles
matieres ne tombassent en lartere. Ce que pour
uray apparoist manifestemēt estre faict apres que
quelquun a respire par la bouche. Car iay ueu plu-
sieurs champions et soubdars estre principalement
a cause de cela uaincu, pource quilz estoient en
grand dāgier destre suffoquez de la pouldre quilz
auoient inspiree par la bouche. Car quant il ya
quelque phlegmon ou scirrhe engendre, ou quelque
aultre disposition qui bousche les conduictz du
nez, lors ilz sont contrainctz de prendre aussi
leur allaine par la bouche quant les conduictz du
nez ne sont pas sains selon nature. Mais ceulx qui
font

sont entierement sains nont pas besoing de respi-
rer par la bouche, sinon quilz fussent asthmatiques
cest adire presse & contrainct de souuent &
uehementement reprendre leur allaine. Parquoy
est tout apparent (comme aussi nous auons par cy
deuant dict) que le nez est le premier en ordre
des organes respiratoires, & que la bouche nest
aucunement respiratoire si quelque maladie ne
blesse & afflige Lanimant, & a ce le contraigne.
Mais aux temps que nous auons dict, la bouche
sert aussi quelque chose a Lanimant & luy aide a
respirer. Et aussi il est manifeste que Gurgulio
sert beaucoup pour engarder que la pouldre ou
quelque aultre telle substance ne tombe dedans
lartere. En ceste sorte doncques tu peulx assez
bien congnoistre lutilite de cestedicte partie, qui
est la tierce apres les deux utilitez susdictes. Car
tu as ueu comment la grandeur de Gurgulio est
tresfort commode a ces troys utilitez, qui sont
ayder la beaulte & force de la uoix, engarder la
refrigeration des poulmons et parties spirituelles,
& deffendre aussi que les pouldres & cendres ne
tombent dedans lartere de respiration. Et pourtāt
il ne fault pas penser que sil y en eust eu quelque
aultre

aultre que Galien leust omise ou delaissee . Mais pource quil ne mentionne point que ledict Gurgulio couure lorifice de Larynx, uenons maintenāt a considerer par aultre uoye comment nature y aye pourueu, & ce faisans ne nous eslongnons de Galien nostre chef qui nous a iusques icy conduit. Car ie spered bien que nous ne fauldrōns a trouuer en ces escriptz ce qui nous est besoing pour ceste contemplation. Puys doncques (dict il au vij. liure De usu partium) que Larynx est si exactement clouē & bousche que non pas seulement le uent ou air qui uiolentement est exprime & mys hors du thorax ne la peult ouurir, il ne fault plus chercher aultre cause pourquoy le boyre nest porte aux poulmons . Et pour myeulx entendre cecy il te fault premierement congnoistre que cest que Larynx. Qui est selon Galien au xvj. liure De usu partium, le premier & plus principal organe de la uoix compose de troys cartilages, ayans aussi en soy Lepiglot & quasi uingt muscles qui a ce luy seruent, & la circonscription de luy par le dehors de la gorge est ce quon appelle uulgairement le morceau de Adam. Mais il uauldroit mieulx que ceulx qui ueoient lorifice de Larynx ayans neces-

D faire

faire concauite pour le spece & utilite de lepiglot, comme nous auons monstre au liure De uoce, excogitassent & pensassent que la viande & le boire se doit la assembler en luy par le temps que nous auallons, comme consequäment si le Larynx estoit ouuert, au temps de linspiration, incontinant tomberoit dedans le conduict de respiration non seulement le boire, mais aussi les uiandes. Pour ceste cause nature a prouidement premys lepiglot comme pour couuerture a lorifice de Larynx. Lequel epiglot est tout droict esleue en tout temps que les animantz prennent leur respiration, mais quant ilz auallent quelque chose il tombe sur lorifice de Larynx pour le bouscher & couvrir. Car ce quon aualle obuie & rencontre premierement la racine dudict epiglot, puy apres en procedēt oultre uers le spine, il le contrainct de se encliner & tomber, car sa substance est une cartilage assez tenue. Mais apres que tu auras plus diligēment considere toute la construction de Lepiglot, ie scay bien quelle te semblera merueilleuse. Car elle est ronde & cartilagineuse, & unq peu plus grande que lorifice de Larynx & tournee uers les parties de esophagus, ayans contraire situation que la tierce
cartilage

cartilage de Larynx, nommée Arytenoëdes & communement Cymbalaris. Et est pour uray manifeste quelle n'auroit telle situation si elle ne naissoit du costé opposé & contraire. Oultreplus aussi si elle n'estoit cartilagineuse elle ne se ouueroit point en temps de respiration, & si ne pourroit estre conuertie ne abbatue des viandes. Car les choses qui sont trop molles tombent tousiours, mais celles qui sont trop dures sont difficiles à tourner & manier. Il fault doncques quelle n'aye ne l'ung ne l'autre, mais quelle demeure droicte esleuee quant nous respirons & quelle tombe sur ledict orifice quāt nous auallons. Mais si elle auoit toutes ces choses, & quelle fust plus petite & estroicte que ledict orifice de Larynx il ny auroit point alors plus grande commodité & ne seruiroit rien dauantage pour sa cheutte & baissement, ne aussi si elle estoit beaucoup plus grande, car ainsi elle bouscheroit aussi lorifice de esophagus. Et tout ainsi que les viandes font tomber le piglot sur ledict orifice de Larynx, ainsi pareillement les choses qu'on uomist font tomber la cartilage Arytenoëdes sur ledict orifice. Car ceste cartilage est pareillement tournée uers la capacité de

Larynx . Parquoy limpetuosite des choses que par uomissement on met hors lestomach selon ses parties qui ioingnent au dos rencontre & frappe facilement toute la cartilage & la faict tomber uers le lieu ou elle obeyst qui est lorifice de Larynx. Par cecy doncques Philalethes tu ueois icy dauantage & oultre nostre propos quelle chose empesche quant nous uomissons que rien nentre dedans Larynx, mais pour ce que cest une mesme doctrine que de lepiglot qui empesche que la uiande ny soit portee, ie ne t'ay pas voulu celer ce quen escript Galien, ueu quil te peult donner plus ample congnoissance daultre chose . Mais du reste tu peulx assez & ueritablement bien iuger combien est grand labus de ceulx qui si obstinement afferment, que quāt nous auallons quelque chose ce soit uula qui couure lorifice de respiration & en aultre temps quelle couure lorifice de lesophagus . Prends y donc garde dicy en auant , & en toutes aultres choses soys proprement semblable a ton nom, qui te signifie estre amateur de uerite.

Assçavoir si, quant la main a perdu le sentiment ou mouvement, les medicamentz doyuent plus tost estre appliquez a la douzième Spondyle que a la sept & huytième.



LA QUATRIÈME
& dernière de tes doutes
nest pas sans fable ridicule
& qui peult esmouuoir riç
a ceulx qui ont quelque fois
entendu par Anatomie lori-
gue dune chascune des parties du corps humain
& qui pour le present ne lont mys en oubly, mais
en ont ferme & entiere memoire. Car tu as bien
peu entendre & scauoir que au temps que tondict
precepteur faisoit lecture de Lanatomie dont nous
auons faict mention, & apres que ie luy euz apart
remonstre & dict le plus honnestement que ie
peulç, a luy & moy seullemēt, que Galien nauoit
iamais faict mention du pannicule charneux quil
auoit dict & afferme estre en labdomen oultre
lesdictz huyt muscles & leur membranes, il ma-
china lors & en grande premeditation forgea le
lendemain ung argument pour me cuyder surpren-
dre. Ce que toute la compagnie (qui lors estoit de
D 3 gens

gens honnestes & de bon scauoir) congneut & manifestement aperceut que par enuye & indignation auoit este precogite. Et luy comme contemnant & desprisant, comme il monstra, le scolle tant bien reglee de nostre faculte a Paris, pource quil scauoit que la estoit le cours de mon estude, subrogea ung sien disciple, qui aultresfoys a este ton compaignon, pour me proposer ledict argument. Qui fut tel. Vng certain patient auoit nagueres ung bras paralytique duquel il ne se aydoit aucunemēt, & pource (disoit ledict disciple) qu'on a desia par long temps medicine ledict bras en diuerses manieres, car les ungs ont applique sur le lieu medicament & chault & les aultres medicament & froit & les aultres dune aultre sorte, toutesfoys on ny a trouuee allegeance ne aydement aucun, on a faict a la fin consultation pour y remedier rationnellement, Je demande (dist il) maintenant en quel lieu se doyuent appliquer pour la curation les medicament & exterieurs. Pendant quil disoit ces parolles soudainement il me uint en memoire ce que Galien en escript a propos au premier & tiers liure de locis affectis, & au troisieme de Anatomicis administrationibus, ainsi que
ic te

ie te diray puyz apres. Mais pour ce que ie scauoys bien quil n'estoit rien de ce quil alleguoit pour argument, & quil uoulloit seulement tenir le propos de Galien, en le desguysant toutesfoys, pour scauoir si ie lauoys ueu & que ien eusse bonne memoire, neantmoins quil m'estoit bien aduys que ie feroys aulcunement iniure, non pas á moy, mais a nostredicte faculte & escolle de Paris si ie respondoyz a ung tel disciple, considere principalement que des long temps iauoys passe a la rigueur de lexamen quon faict solennemēt en nostredicte escolle par mesieurs les Docteurs a ce deleguez, ou iauoys solennellement aussi promys & iure de nadherer a telz empiriques mais les contrarier en leur erreur selon la uerite medicinale, Toutesfoys considerant aussi que tondict precepteur luy faisoit faire, & que seulement ledict disciple luy seruoit dorgane a parler, pour lamour aussi des gens honnestes & scauantz qui y estoiēt en presence, ie ne differay de uoluntairemēt luy respondre apres lauoir premieremēt interroge que cest que paralysie dont il parloit. Car quāt Galien parle de cecy au tiers liure de locis affectis, il dict que son patient estoit seulement priue du sentement de certains

doys en la main, ce quil nappelle paralyfie (combien quil permet a ung chascun de user des noms a leur plaisir, pourueu que la chose soit entendue) mais il dict que paralyfie, est resolution des nerfs quant principalement le mouuement est perdu. Ce neãtmoins ledict disciple donna sa definition telle ment quellemēt, apres que par long temps son precepteur luy eut soufflé en loreille. Et combien que ie deusse plus tost enquerir la cause de la maladie quil alleguoit, toutesfoys pour le faire court, & aussi que ie preuoyois et sentoys bien, ou il uouloit tendre & uenir, ie respondz par la doctrine de Galien que les Medecins ou Chirurgiēs deuoient prendre les medicamentz appliquez sur le lieu & les meētre a lorigine des nerfs qui uienent de le spine en la main, cestadire en tout le membre. Puy quant il eut demande a la quantiesme spondyle ce deuoit estre faict, & que ieu commance a dire que en partie a la septiesme, soudainement sans attendre que iusse finy ma response se ua escrier a haulte uoix, comme les petis enfans font en leurs questions grammaticales, Carpo te (dist il) cest a la douzieme. Et pource quil uociferoit & crioit si hault que ie ne pouuoys estre ouy, ie
fin

fuſt contrainct de differer & ne dire plus rien
alors, tant pource quil commancea a parler dudict
pannicule charneux pour cuyder couvrir ſon mai-
ſtre, que pour lanatomie quil failloit pourſuyre.
Mais pour ten donner maintenant la uraye intelli-
gence & plus ſeuſe ſolution, tu prendras bien gar-
de quant le bras ou quelque aultre partie aura ſeu-
lement perdu le ſentiment ou le mouuement, ou
tous deux enſemble. Car, comme dict Galien au
tiers liure de Anatomicis administrationibus, puyſ
que le mouuement & le ſentiment des parties ne
procede pas touſiours dung meſme lieu & origine
de meſmes nerfs, ce quon peult congnoiſtre es
doys de la main, il fault diuerſifier la curation. Et
neſt pas aſſez de ſcauoir cela ſeulement. Car bien
ſouuent le bras ou la main eſt bleſſee quil ne fault
pas aller ſercher le commencement des nerfs pour
y remedier, toutesfoys cela peult apparoiſtre au
ſens, ou eſtre congneu par quelques ſignes, mais
ſi rien napparoifſoit au ſens ne par ſignes, lors tu
doys ſuyre le conſeil de Galien en lhyſtoire quil
raconte au premier liure de locis affectis. Il meſt
uenu (dict il) quelcun (nomme Pausanias Syrus
Sophiſte) me monſtrant le medicament quon luy

auoit mys sur troys doys de la main, & me dist que de puyt trente iours il auoit perdu le sentiment de ceulx sans que leur mouuement fust blessé, mais quil napperceuoit aucun ayde dudict medicament ainsi applique. Doncques ie nonbliay pas lors ce que iay coustume de faire en tel cas. Car apres auoir appelle le Medecin qui en auoit prins la cure, ie linterrogeay quelz remedes il auoit appliquez, lesquelz quant ientendys estre idoynez a ceste chose, ie commençay a sercher la cause pourquoy le patient nauoit este ayde ne allegé desdictz medicamentz. Luy demandant doncques les accidētz precedez ie congneuz par luy quil ny auoit eu inflammation, ne froit, ne coup aucun precedāt, mais que peu a peu il auoit perdu le sens desdictz doys. Parquoy en me esmerueillāt ie lay de rechief interrogué, sil auoit point receu de coup en quelcune des parties superieures, il respōdit quil nē auoit point receu es doys, mais quil auoit eu le cōmēcement du dos blessé. Puyt apres que ie leuz interroge quāt & commēt cela luy estoit aduenū, respōdit que quāt il alloit a Rōme il tomba de sa monteuire, & puyt peu de tēps apres que la maladie de ses doys auoit commence, parquoy ie coniecturay que
des nerfz

des nerfs qui premiers viennent de la septiesme uerte
bre quelque partie auoit este enflamée par le coup
de la cheutte, & quelle estoit encore demouree
dure. Mais iay entendu cela pour ce que ie scauoy
par lart danatomiser les corps, que les nerfs par
leurs propres circumscriptions sont ueu & naistre
comme les ueines, tellement que tu penseroys ung
chascun diceulx tous ensemble, nestre que ung seul
ainsi que la ueine. Mais incontinant des leur origi-
ne ilz sont plusieurs assemblez & uniz qui enue-
loppez & contenuz de communs ligametz nais-
sent des membranes du cerueau. Doncques une
petite partie des derniers nerfs qui procedent du
col peruient es petis doys des mains dispersee par
le cuir qui les enuironne, & aussi par la moictie du
doy du milieu. Mais ce qui admenoit les aultres
medecins en fort grande admiration de ce que
seulement la moictie de ce doys estoit interessée,
cela principalement ma persuade que seulement la
partie du nerf, laquelle de luy sortans aux muscles
de los du coule se finist esdictz doys, estoit bles-
see. Luy commandans doncques de oster le medi-
cament quon luy auoit applique, ie lay mys a la
partie de lesspine ou principalement il auoit este
blese.

blesse. Et sest ensuiuy chose merueilleuse & inopinée, comme ont ueu ceulx qui estoient presens, de ce quapres auoir mys lesdictz médicamentz a le spine, ayent este curez & guarys de leur maladie lesdictz doys de la main. Mais il sest esleué une question entre les medecins, quelle peult estre telle maladie ou disposition de nerfz, que par elle soit perdu le sentiment, sans que le mouuement soit blesse. Et ie respondoy lors ce que les anciens & premiers medecins ont acoustume de dire, cest asscauoir que sentir est prins pour souffrir, & estre mouué pour faire quelque chose, parquoy affin que quelcun se mouue il est besoing de grande force & puissance, mais pour souffrir suffist ung peu de puissance. Et quant ilz iugerent que iauoys bien dict & respondu ceste parolle. Quoy doncques (disie) nauuez uous iamais ueu aduenir au contraire que le mouuement fust perdu sans que le sentiment fust blesse? Lors comme quasi tous les aultres se disoient ne lauoir iamais ueu, lung dentre eulx le osa bien confesser: & apres quil eut allegue le nom du patient, promectoit aussi dadmener des tesmoings. Et combien que cecy sembloit estre contraire a la question proposee des parties qui
ayent

ayent mouuement & toutesfoys ont perdu le sentiment (car quant a ceste raison il est impossible que, apres que le sentiment est perdu, puisse estre garde le mouuement qui uient du commandement de la uolunte) ilz me prioient de rechief d'exprimer & deduyre la cause pourquoy toutes les deux choses se peuuent faire. Qui est telle qui sensuyt, ainsi que peuuent entendre ceulx qui ont apri la dissection des nerfs. Tout mouuement qui uient de la uolunte appartient a l'office des muscles, car nulz nerfs de soy sans muscle, peuuent faire aucune telle action es parties de l'animant, mais par les muscles ilz peuuent faire tous mouuemens procedens du conseil & de la uolunte. Mais es parties, qui doyuent estre meues, uiennt aucunesfoys manifestement les muscles mesmes, aucunesfoys aussi moyennant les tendons (lesquelz aucuns appellent aponeuroses) cestadire deriuez des nerfs. Et de ceste maniere sont les tendons qui mouuent les doys, non dissemblables a ceulx que Hippocras nomme toni qui sont ronds. Si doncques il aduiet que les nerfs des muscles souffrent, le mouuement des doys se pert, mais si ceulx qui peruennt au cuir sont blessez, le sens de toucher se corrompt.

se corrompt. Mais quant toutes les parties sont resolues cest asscauoir quant leur commun commencement est blessé, le sens & mouuement se perdent ensemble. Et alors tu pourras trouuer le lieu souffrant, seulement par la multitude des nerfs blessés, voire si tu congnoys leurs communs commencement & que nous auons traictés en la dissection des nerfs, pource que nul deuât moy nauoit assez diligemment traicté telle dissection, ueu que chacun auant plus que moins y failloit. Celuy seul doncques qui en ce sera exercite pourra entierement considerer, en quel spondyle soit blessée le spine, soit ou quelle toute, ou l'une partie seulement souffre. Car il aduient que la dextre partie seulement est blessée & l'autre non, & au contraire que la senestre souffre, & la dextre demeure entiere & saine. Et par ceste raison aucunesfoys toute la partie senestre est blessée, & la dextre non, aucunesfoys seulement au contraire la dextre est blessée & resolue. Mais quant le spine n'est blessée mais seulement ung rameau du nerf, lors les parties seulement sont resolues esquelles ce nerf la est distribue. Car il aduient aucunesfoys que des nerfs deux ou troys rameaux seulement soient

soient blessés sans que le spine le soit. Ainsi estoit
blessé celuy qui par toutes les autres parties de la
main estoit tellement resolu quil ne sentoit ne
mouuoit, mais en troys doys seulement auoit le
sentiment entier. Oultreplus a ung certain aultre
non seulement ces doys la sont demourés entiers
& sains, mais aussi a esté garde le mouuement des
muscles esquelz est distribuee la production des
nerfs qui uiēt soubz la septiesme uertebre. Et ung
aultre qui fut grandement afflige pource quil tom-
ba de hault, a eu ces seulz muscles resoluз qui re-
coiuent les parties de ce nerf. Luymesmes aussi a
perdu le sentiment, en ces parties seulement du
cuir, esquelles sont enuoyés les petis rameaux du
dict nerf. Si tu ueulx doncques scauoir en quelle
uertebre est la maladie ou seulement en la propa-
gation & yssue de quelque nerf, ou aussi en la
moille de le spine, il fault considerer par science
Anatomique les muscles qui sont resoluз, & aussi
quelle partie du cuir aye perdu le sentiment. Car
si la moille de le spine est blessée en quelcune des
uertebres, toutes les parties inferieures sont reso-
lues. Mais si lung coste est blessé & lautre sain,
les parties seulement qui luy respondent a tel en-
droict

droict seront resolues. Mais si la racine du nerf est
blessee toutes les aultres parties qui sont plus bas-
ses que le lieu souffrant esquelles ung chascun nerf
est distribue seront resolues. Si tu aprens diligen-
ment toutes ces choses, tu nauras pas grande peine
enuiron les membres resoluꝝ excepte a le spine.
A laquelle si tu appliques les remedes tu guariras
la partie qui estoit endommagée & interessée.
Semblablement aussi si le nerf est blesse, non pas
enuiron le spine, mais en la region qui lensuit, il te
fault sercher les signes partie es muscles partie au
cuir. Or il est facile a congnoistre le cuir car on
le peult ueoir des yeulx. mais on congnoist les
muscles a leur operation qui est perdue. Parquoy
il test necessaire de toy exerciter a Lanatomie des
muscles, affin que tu congnoisses de quelle opera-
tion ung chascun diceulx est instrument. Ainsi
doncques Philalethes tu peulx clairement congnoi-
stre la diuersue des maladies qui peuuent aduenir
au bras & main, & quil ne fault pas absolument
& simplement respondre a ta demãde que premie-
rement la cause & origine de la maladie ne soit
bien congneue. Mais sil aduenoit ung tel cas que
meēt Galien si que le mouuemēt ou sentiment soit
perdu

perdu il te fault scauoir pour ceste curation lorigine d'ung chascun nerf qui uient au bras. Et apres que par ordre ie te les auray declarez de Galien tu pourras bien iuger que nul ny uient de la dixiesme ne unziemesme uertebre, tant y a adire quil y en uienne de la douziemesme, dont ce seroit chose uaine dy appliquer medicamēt pour la curation du bras. Or entens ung peu auccques diligence ce quen dict Galien au xiiij. liure De usu partium, quant de puy la premiere uertebre iusques a la neuuiesme & dixiesme, il descript les coniugations des nerfs qui yssent de la moille de le spine. Mais ie commenceray a celle dont premieremēt uiennent les nerfs aux espaules, puy consequemment suiuray celles dont uiennent nerfs aux bras & mains. La cinquiesme coniugation des nerfs de le spine (dict Galien) qui uient apres les quatre susdictes commence au lieu que le quatriemesme spondyle se conioinct auccques le cinquiesme. Et est distribuee incontinant apres sa naissance en la maniere que les autres des susdictes. Car lune partie dicelle est portee derriere par le profond es muscles cōmuns du col & de la teste, mais lautre partie procede & sen ua par deuāt aux muscles qui doyuent mou-

E uoir

uoir les ioues & qui encline la teste. L'autre tierce partie est au milieu desdictes deux parties, & s'estend uers la summite des espaules. Mais ceste partie est distribuee aux muscles de ce lieu la & au cuir qui est enuiron, comme d'ung chascun des dessusdictz peruiet tousiours quelque chose au cuir. Mais iouxté la racine des nerfz est meslee quelque partie de cestuy cy a lune & l'autre des coniugations uoifines, cestasscauoir a la sixiesme & quatriesme. Et le nerf qui descend de la iij. coniugation ueu quil est tenue & petit au pris d'elle, il apparoint principalement se mesler a la partie de ceste cy ou le nerf du Diaphragme en chascun coste ung, qui est porte en bas soubz les membranes munissantes le thorax (ilz sont communement dictes *Mediastrum*) ha la plus grãde portion assemblee des muscles de celle region. De la sixiesme coniugation, apres ceste cy, qui procede soubz le cinquiesme spondyle, se fait une grãde permixtion avecques les deux contigues, mais la plus grande partie dicelle se spend & peruiet a la concaue partie des espaules. Mais elle augmente aussi aulcunement par le deuant le nerf du Diaphragme, ainsi quelle enuoye pareillement a tous les aultres spondyles

dyles de ce lieu quelques petites explantations, cōme font les autres coniugations des nerfs du col. Desquelz ie manifesteray toute la particuliere distribution au propre traicte des nerfs. Mais iay seulement propose dexposer maintenant en brief la somme dune chascune coniugation. Cōme il est aussi ce, que de la septiesme coniugation qui naist apres le sixiesme spondyle du trou qui luy est commun avecques le septiesme, se faict une grãde permixtion en toutes les deux contigues & uoisi- nes coniugations, estendant la plus part de soy es parties du bras. Pareillement aussi de la huitiesme coniugation qui naist de le spine du dos apres le septiesme spondyle, la plus grande partie peruient es parties du coulde, combien que ceste coniuga- tion soit semblablement en partie complicquee & meslee avecques les prochaines contigues. Et ainsi est de la neuuiesme coniugation qui naist apres le huitiesme spondyle meslee avecques la precedente. Car delle uient une fort grande partie iusques a lextremite des mains, & presque tout le nerf y uient. Et ces nerfs cy sont iouxte la premiere espace des muscles intercostaulx ayant fort petit lieu, car aussi les premieres costes sont fort pe-

tites. Et pour ceste cause nature a commence a faire & former le thorax, apres le septiesme spondyle, neantmoins que les mains neussent pas encore tout ce quil leur failloit. Car il a este possible a nature de user de la coniugation qui naist apres le huitiesme spondyle, a toutes les deux choses, cest asscauoir au premier intercostal, & a la main. Par quoy donc Philalethes apres que tu auras recueilly ce que Galien enseigne au tiers liure de Anatomis administrationibus, cest quilz sont deux nerfs procedentz de la moille de le spine, qui par propagation de rameaux peruiennent au cuir des mains (mais ie tay desia par cy deuant dict que par les mains simplement tu doys entendre tout le bras depuis les espaules iusques aux doys, sil ny auoit aucune aultre adiection) Et que quatre aultres nerfs par le profond se disseminent & espendent en tous les muscles de tout ce membre, lesquelz enuoient quelques petis de leurs rameaux au cuir. Tu doys maintenant, considere aussi, ce que dessus est dict, congnoistre & selon la pure uerite iuger a ton proffict quil ne uient nerf aulcun du douzieme spondyle en la main, nō pas de lunziesme. Car comme afferme & bien nous enseigne Galien

au

au quatriesme liure de locis affectis, Le thorax est
soubz le col, des spondyles duquel thorax les
nerfs emergeant & yssant ne sont pas trans-
mys aux mains mais aux espaces intercostales, ex-
cepte quelque bien peu qui procedent des pre-
miers. Dont cest chose frivolle & absurde de ia-
mais appliquer médicament a la douzieme pour
cuyder guarir le bras. Pource garde ten bien dicy
en auant, & ne soys legier ne temeraire en tes ap-
plications, mais considere premierement auecques
maturee deliberation quelle partie & quelz nerfs
peuent estre blessez, ou par premiere passion ou
par consentement, & ainsi finablement poursuis a
la curation selon que tu ueois icy quil test declare
par exquisite tradition Anatomique, que tu pourras
plus uiuement scauoir si tu frequentes a la disse-
ction des corps, tant humains quaultres quelcon-
ques qui par similitude y approchèt. Je ne te ueulx
en cecy user daultres probations ne argumentz
plus haulz, car il me semble bien que le texte de
Galien te suffist pour le oster & mettre hors de
tout abus & suspicion de telle matiere. Lequel si
tu ueulx ensuyure, comme il en est tresdigne, tu ne
pourras iamais errer, soit en ce cas que tu ueilles
appliquer

appliquer les medicamentz a la sept & huytiesme
uertebre, ou a la six & cinquiesme, ainsi que uerras
& iugeras quil en sera besoing selon la maladie
des nerfs & aultres parties qui peruiennent de la,
soit aussi en toutes aultres quelconques disposi-
tions du corps, qui aye besoing de medicament,
bon regime, & entretien de saine ualetude.

F I N.

Lheur men gist au Ciel.

Imprime a Lyon
PAR IEHAN BARBOV,
Dicit Le Normand,

M. D. XXXVI.